

**No. 11415**

---

**NETHERLANDS  
and  
POLAND**

**Agreement concerning the international transport of passengers and goods by road. Signed at Warsaw on 16 March 1970**

*Authentic text: French.*

*Registered by the Netherlands on 29 November 1971.*

---

**PAYS-BAS  
et  
POLOGNE**

**Accord relatif aux transports routiers internationaux de voyageurs et de marchandises. Signé à Varsovie le 16 mars 1970**

*Texte authentique: français.*

*Enregistré par les Pays-Bas le 29 novembre 1971.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE GOVERNMENT OF THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC CONCERNING THE INTERNATIONAL TRANSPORT OF PASSENGERS AND GOODS BY ROAD

---

The Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Polish People's Republic,

Desiring to contribute to the development of passenger and goods transport by road between the two States, and of transit through their territory,

Have agreed as follows:

*Article 1*

1. Each Contracting Party shall grant carriers of the other Contracting Party the right to transport passengers and goods between the two States or in transit through their territory by means of motor vehicles registered in the territory of the other Contracting Party, in accordance with the provisions of this Agreement.

2. The right referred to in paragraph 1 shall be granted only to carriers authorized to carry out, in the territory of their State, the passenger and goods transport operations by road specified in this Agreement.

PASSENGER TRANSPORT

*Article 2*

1. Carriers of one Contracting Party may carry out regular passenger transport operations by motor bus in the territory of the other Contracting Party and in transit through that territory only on the basis of an authorization previously issued by the competent authorities of the other Contracting Party.

---

<sup>1</sup> Came into force on 13 August 1971, the date on which the two Contracting Parties informed each other, through the diplomatic channel, that the legislative provisions in force in the two countries had been complied with, in accordance with article 17.

2. The competent authorities of the Contracting Parties shall contact each other in order to establish the procedure for the issue of the authorizations referred to in paragraph 1.

### *Article 3*

Passenger transport operations by motor bus which are not regular transport operations shall not require authorization by the competent authorities of the other Contracting Party.

## GOODS TRANSPORT

### *Article 4*

1. Subject to the provisions of article 5, goods transport operations between the two States and in transit through their territory shall be carried out on the basis of authorizations previously issued by the other Contracting Party.

2. The authorizations referred to in paragraph 1 shall be issued to carriers by the competent authorities of the State in which the motor vehicles are registered, within the limits of quotas established jointly by the competent authorities of the Contracting Parties.

3. The competent authorities of the Contracting Parties shall send each other the necessary number of blank authorization forms for the goods transport operations covered by this Agreement.

### *Article 5*

No authorization shall be required for:

- (a) The removal of household effects;
- (b) The transport of articles intended for fairs or exhibitions;
- (c) The transport of animals, vehicles and sports requisites intended for sporting events;
- (d) The transport of stage scenery and stage properties;
- (e) The transport of musical instruments and equipment intended for radio, film or television recording or for any other artistic event;
- (f) The transport of damaged vehicles;
- (g) Funeral transport operations carried out by vehicles specially equipped for the purpose.

## MISCELLANEOUS PROVISIONS

*Article 6*

Each Contracting Party reserves the right to require, in its territory, a special authorization for transport operations entailing the use of motor vehicles which, loaded or unloaded, exceed the maximum dimensions or weight authorized in its territory, as well as for the transport of dangerous goods.

*Article 7*

1. Carriers of one Contracting Party shall not be authorized to carry out passenger or goods transport operations between two points in the territory of the other Contracting Party.

2. Carriers of one Contracting Party shall not be authorized to carry out passenger or goods transport operations between the territory of the other Contracting Party and a third State, with the exception of transport operations carried out in transit through the country in which the vehicle is registered or those specially authorized by the other Contracting Party.

3. In the case of passenger or goods transport operations between the territory of the other Contracting Party and a third State carried out in transit through the country in which the vehicle is registered, the system of authorizations referred to in articles 2 and 4 shall apply.

*Article 8*

1. Carriers of one Contracting Party carrying out, in the territory of the other Contracting Party, transport operations covered by this Agreement shall pay all taxes and charges payable in that territory.

2. The competent authorities of the Contracting Parties may, by agreement, grant partial or total exemption from such taxes and charges.

*Article 9*

National driving licences issued by the competent authority of one Contracting Party and valid in its territory shall be recognized as valid in the territory of the other Contracting Party.

*Article 10*

The fuel contained in the regular tanks of vehicles shall be permitted to enter the country free of import duties and charges.

*Article 11*

Save as otherwise provided in this Agreement, carriers and their personnel shall be required to comply with the laws and regulations, and particularly with transport and road traffic regulations, in force in the territory of each Contracting Party.

*Article 12*

In the event of an infringement of the provisions of this Agreement in the territory of one of the Contracting Parties, the competent authorities of the country in which the vehicle is registered shall take the measures laid down in the national legislation.

*Article 13*

Settlements of accounts and payments resulting from the application of this Agreement shall be effected in all cases in accordance with the Payments Agreements in force between the Contracting Parties.

*Article 14*

1. The competent authorities of the Contracting Parties shall establish the procedures for the application of this Agreement in a separate protocol for that purpose.

2. The Contracting Parties shall establish a Mixed Commission in order to settle questions concerning the application of the Agreement, including:

- (i) The measures necessary to implement the systems of authorizations for passenger transport and goods transport operations;
- (ii) The achievement of appropriate participation by Polish and Dutch carriers in road transport operations between the territories of the Contracting Parties.

3. The Mixed Commission shall meet as necessary at the request of the competent authorities of either Contracting Party.

*Article 15*

The Contracting Parties shall inform each other which authorities should be regarded as the competent authorities within the meaning of the individual provisions of this Agreement.

*Article 16*

So far as the Kingdom of the Netherlands is concerned, this Agreement shall apply only to the Kingdom in Europe.

*Article 17*

This Agreement shall enter into force on the date on which the two Contracting Parties inform each other, through the diplomatic channel, that the legislative provisions in force in the two countries have been complied with.

*Article 18*

This Agreement shall be valid for one year from the date of its entry into force and shall be automatically extended from year to year unless it is denounced in writing by one of the Contracting Parties six months before the expiry of its term.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized for the purpose, have signed this Agreement.

DONE at Warsaw on 16 March 1970, in duplicate in the French language.

For the Government of the Kingdom of the Netherlands:

C. T. F. THURKOW

For the Government of the Polish People's Republic:

TARANTOWICZ

---